

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 85 (1994)

**Heft:** 8

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fr. 12.-



8/1994

# BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen  
Vereins

de l'Association  
Suisse  
des Electriciens



des Verbandes  
Schweizerischer  
Elektrizitätswerke

de l'Union  
des centrales suisses  
d'électricité



**Elektrizitätswirtschaft  
Economie électrique**

**Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1993  
Statistique Suisse de l'électricité 1993**

## Jetzt reden wir Klartext mit allen Rundsteuerempfängern.

zellweger MPC - Controller 1.02 Donnerstag, 10. Mai '11  
13:04

OBJEKTE	SENDESTELLEN	ANLAGE	REGELUNG	DIENST
OBJEKTGRUPPEN	SIGNALE		PROTOKOLL	ALARM

Seite: 1 (2)

### OBJEKTTABLEAU

Boiler 3 kW	FREI	EN	AUS	Direktheizung	FREI	EN	AL
Boiler 5 kW	FREI	EN	AUS	Speicherheizung 1	FREI	EN	AL
Boiler 7 kW	FREI	EN	AUS	Speicherheizung 2	FREI	EN	AL
Klimaanlage Gr. 1	FREI	EN	AUS	Uhr richten	FREI	EN	AL
Klimaanlage Gr. 2	FREI	EN	AUS	Kompensationskond.	FREI	EN	AL
Klimaanlage Gr. 3	FREI	EN	AUS	Bewässerung	FREI	EN	AL
Klimaanlage Gr. 4	FREI	EN	AUS	Schautensterbeleucht	FREI	EN	AL
Tart HT/NT	FREI	EN	AUS	Pumpe 1	FREI	EN	AL
Strassenbel. Zone 1	FREI	EN	AUS	Pumpe 2	FREI	EN	AL
Strassenbel. Zone 2	FREI	EN	AUS	Pumpe 3	FREI	EN	AL
Strassenbel. Zone 3	FREI	EN	AUS	Sirane	FREI	EN	AL
Backofen Zentrum	FREI	EN	AUS	Dachrinnenheizung	FREI	EN	AL

DRUCKEN    VORHERIGE SEITE    NÄCHSTE SEITE    HILFE

Früher sprach jedes Rundsteuerkommandogerät eine eigene, verschlüsselte Sprache. Die Schaltobjekte programmierten Sie auf Steuerimpulse, Adressen und Codes. Das war unübersichtlich und brauchte viel Zeit.

Heute präsentiert Zellweger den z'enerTop MPC. Der Bildschirm zeigt Ihnen die Schaltobjekte mit Name und in Ihrer gewünschten Sprache. Unabhängig von Impulsen und Codes. Zur Steuerung genügt ein Klick mit der Maus.

**zellweger**  
One step ahead

Zellweger Uster AG, Geschäftsbereich Energie  
CH-8320 Fehraltorf, Tel. 01 954 81 11